

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 78 (2016)

Heft: 10

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brèves

■ **Peter Prossliner** de Kastelruth (I) a remporté la première place de la finale européenne de la « Geotrac Supercup » à Kundl (A) et gagne un « Geotrac 74ep » d'une valeur de 60 000 euros.

■ **Tutric**, le fabricant chinois des pneus « **Tianli** », déjà présent dans 15 pays européens, annonce de bons résultats commerciaux et prévoit d'étendre sa palette de produits.

■ Le groupe **Manitou** a inauguré un nouveau centre de distribution en Afrique du Sud d'où il espère améliorer sa présence auprès de clients africains.

■ L'agriculteur **Michael Messerli** de Riedt bei Erlen (TG), le caviste **Mathurin Gisel** de Renens (VD) et le viticulteur **Christian Steimer** de Wettingen AG (Winzer) se sont classés premiers de leurs catégories aux championnats des métiers « AgriSkills 2016 ».

■ L'Université de Hohenheim-Stuttgart a baptisé la nouvelle extension de son musée agricole du nom de **Helmut Claas** pour honorer son œuvre de pionnier.

■ Les nouveaux **Massey Ferguson** « 6718S », premiers tracteurs 4-cylindres de 200 chevaux, sont tous dotés en monte d'origine de pneus **Trelleborgs** « Progressive Traction ».

■ Le groupe **Amazone-Gruppe** rachète l'usine hongroise de charreuses de Vogel & Noot à Mosonmagyarovár.

■ La nouvelle gamme de tracteurs **Deutz-Fahr** est couronnée du prix de l'innovation de l'hebdomadaire bavarois ZLF, à l'occasion de la fête de l'agriculture bavaroise.

■ **Stihl** qui continue de miser sur son site suisse a inauguré à la mi-septembre une annexe au bâtiment existant de Bronschhofen (TG).

■ La 4^e conférence d'**Agroscope** sur la durabilité sur le thème « Smart Farming 4.0 et durabilité » Tänikon aura lieu le 19 janvier 2017 à Aadorf (TG). De plus amples informations sont disponibles sur www.agroscope.admin.ch/veranstaltungen.

■ **Claas** lancera la saison prochaine sur le marché de nouveaux cueilleurs de maïs de type « **Corio** » et « **Corio Conspeed** » qui devraient permettre de réduire les pertes de fourrage grâce à un angle de travail bas de 17°.



Voyage en Nouvelle-Zélande

Le prochain voyage de l'ASETA conduira en Nouvelle-Zélande. Ce vaste pays peu peuplé offre un grand intérêt du point de vue agricole mais aussi des paysages et curiosités naturelles hors du commun. Il reste des places pour les voyages :

- du 6 au 23 janvier 2017,
- du 13 au 20 janvier 2017,
- du 20 janvier au 6 février 2017 et
- du 27 janvier au 13 février.

Le descriptif figure dans l'édition de septembre de *Technique Agricole* (pages 72/73) et le programme détaillé est à télécharger sur www.agrartechnik.ch (Reisen).

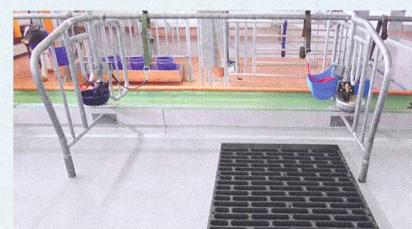
Pour plus d'informations, contacter Pascal Scheidegger, TUI Events, tél. 044 455 44 30 ou tui.events@tui.ch.

Sacouchettes pour étables entravées

Après le lancement réussi de la sacouchette alvéolée « Blister » pour stabulations libres, DeLaval SA Suisse lance le modèle « Snooker » pour étable entravée. Ce système a obtenu l'agrément de l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV).

Les sacouchettes alvéolées Snooker offrent un confort maximal à la vache attachée et favorisent son bien-être. L'effet abrasif des tapis antidérapants disparaît. Les animaux bénéficient toujours d'une litière de sable (sable non lavé de 0 à 1 mm) et d'une couche (env. 8 à 10 cm) de paille hachée (ou longue).

La consommation de paille reste faible car l'aire de couchage ne doit en être que légèrement recouverte. Inorganique, le sable garantit une hygiène optimale, ce qui a des répercussions favorables non seulement sur la qualité du lait, mais également sur la santé des animaux.



Le « Shredlage » en vrai

Beaucoup d'encre a déjà coulé à propos de la nouvelle « arme miracle » de l'affouragement des troupeaux laitiers. A Brütten (ZH), l'entreprise Baltensperger vient maintenant d'équiper ses ensileuses de modules spéciaux, des « crackers » construits par Scherer qui permettent de produire du « Shredlage ». Grâce à ce processus mis au point aux Etats-Unis, la plante de maïs, tiges comprises, est hachée et défibrée en brins allongés (voir *Technique Agricole* 8/2016). Baltensperger a déjà utilisé ces « crackers » spéciaux cet automne chez quelques clients pour produire du « Shredlage », maïs qui

a été conditionné ensuite en balles rondes.





Presses 100 % automatiques

Kuhn équipe ses presses à chambres fixes « FB3135 » d'une nouvelle fonction: « Automate » qui permet une automatisation intégrale du processus de pressage. La trappe arrière de la machine s'ouvre ainsi d'elle-même dès que la mise en place du filet est terminée. D'autre part, dès qu'un début de bourrage est détecté à l'entrée de la machine, la sécurité automatique s'active et le dispositif de coupe – plancher et couteaux – s'escamote. La densité de pressage et le démarrage des couteaux peuvent être contrôlés depuis la cabine du tracteur. Un capteur sur la porte arrière surveille l'évolution de la balle pour permettre au conducteur d'en optimiser la forme et la densité.



Première pour la « Tiger 6 »

Début octobre à Moscou, en Russie, la plus grande récolteuse à betteraves du monde, la Ropa « Tiger 6 », a été présentée en grande première à l'« Agrosalon » où elle a été gratifiée d'une médaille d'or pour son concept général. Au cœur de la machine vrombit un moteur Volvo de 16 l de cylindrée développant 700 chevaux (et même 768 chevaux en option). La machine repose sur un système de trains roulants hydrauliques pour ménager les sols, avec correcteur de déclivité automatique. La cabine grand confort dispose d'un terminal tactile, d'une station Wi-Fi et d'une multitude d'automatismes.

Rectificatif

En page 58 de l'édition de septembre de *Technique Agricole*, une erreur nous a échappé. dans l'article « Les alternatives mécaniques ». Kuhn ne fabrique bien entendu pas que des fraises de 0,97 à 2,30 m, mais aussi de plus grands modèles. La phrase exacte aurait dû être: *La fraise rotative Kuhn « EL », que la marque française inscrit à son catalogue en largeurs de 0,97 à 6,00 m pour des tracteurs de 30 à 400 chevaux, peut être équipée,*

selon les gammes, de différents rotors, couteaux ou dents.



Conditionneurs en polyuréthane



Les faucheuses-conditionneuses frontales Vicon légères font une nouvelle

cure d'amaigrissement, leurs conditionneurs étant désormais munis, eux aussi, de dents en polyuréthane. De par leur construction, ces machines sont dotées d'un lamier de coupe traînée suspendue qui suit exactement les contours du terrain. Face à des obstacles, elles font appel à une double sécurité exclusive.

Nouveaux 4-cylindres

Massey Ferguson a présenté à l'« Innovagri », salon agricole de plein champ à Outarville (F), sa gamme « MF 6700S », actualisée dans le cadre de la mise en conformité avec l'étape 4 d'émissions. Succédant aux « MF 6600 », ces tracteurs sont dotés du bloc de 4,9 litres Agco Power qui fournit entre 120 et 200 chevaux (puissance max. atteinte par le « MF 6718S » avec « Electronic power management », EPM). Trois circuits hydrauliques (débit max. 190 l/min et jusqu'à huit distributeurs) et trois transmissions (« Dyna-4 », « Dyna-6 » et « Dyna-VT ») peuvent équiper ces six tracteurs. Leur capacité

de relevage s'inscrit à 9,6 t. Avec un empattement de 2,67 m et un poids propre inférieur d'une demie-tonne aux 6-cylindres, les « MF 6700S » sont des tracteurs puissants mais compacts.



Aperçu des nouveaux modèles

	MF 6712S	MF 6713S	MF 6714S	MF 6715S	MF 6716S	MF 6718S
Moteur	Agco Power, étape 4, 4 cylindres, 4 soupapes, 4,9 l de cylindrée					
Transmission	Dyna-4	Dyna-4	Dyna-4	Dyna-4	–	–
	–	Dyna-6	Dyna-6	Dyna-6	Dyna-6	Dyna-6
	–	Dyna-VT	Dyna-VT	Dyna-VT	Dyna-VT	Dyna-VT
P. max. (ISO)	120 ch	130 ch	140 ch	150 ch	160 ch	175 ch
P. max. avec EPM	140 ch	150 ch	160 ch	175 ch	185 ch	200 ch

Chargeur Kramer tout électrique

Dès à présent, Kramer propose son chargeur «KL25.5» en version tout électrique. Ce «KL25.5e» ne se distingue pas uniquement par ses avantages environnementaux mais aussi économiques, annonce le communiqué du fabricant. L'investissement plus élevé au départ est rapidement amorti grâce aux coûts d'entretien plus faibles. Le «KL25.5e» reprend les structures classiques des chargeurs de la marque, soit un châssis monobloc juché sur quatre roues directrices. La capacité de levage de l'engin reste donc constante, quel que soit l'angle de direction. Le moteur électrique tire son énergie de batteries au plomb identiques à celles

équipant les élévateurs à palettes. Une charge doit suffire pour une journée de travail de cinq heures, ceci en fonction des conditions d'engagement. La recharge complète dure, selon les options, entre six et huit heures.



Par dessus les flots



Grâce à des pneus Mitas à (très) gros volume, un Claas «Axos 320» de passé 4 tonnes a roulé sur l'eau. Sans ses pneus flottants, il aurait, on s'en

doute, coulé à pic. Il a fallu approfondir les calculs et compter avec Archimède pour faire traverser le bassin à ce «bracteau». Qui est revenu par la même voie (d'eau). Le conducteur a gardé les pieds au sec. Mitas a réalisé cette cascade aux Pays-Bas, sans léśiner sur la marchandise, chaussant l'arrière du véhicule de «1250/50 R32 SFT» et l'avant de «750/55 R30 SFT». Il paraît qu'avec le réchauffement climatique, les inondations vont se multiplier...

Epandage au plus près du sol

Le Fiegl «Skate» est un épandeur à patins qui permet de distribuer le lisier régulièrement et surtout en respectant la végétation, sur prairies comme en grandes cultures. Le répartiteur à vis et les tuyaux courts contribuent à conduire le lisier à sa place, soit dans le sol et nulle part ailleurs. On obtient ainsi une réduction des émissions d'ammoniac et une meilleure valorisation de l'azote comme fertilisant. En plus, la végétation reste propre et l'on évite d'en souiller les feuilles.

Le «Skate» est repliable à 2,6m pour circuler sur la voie publique et se fixe à un

dispositif de relevage à trois ou quatre points. Il peut être équipé en option d'un système de sectionnement à commande manuelle ou hydraulique, permettant de réduire au minimum les lacunes et les chevauchements.



Kubota renforce son réseau

L'importateur des tracteurs Kubota en Suisse, Ad. Bachmann SA à Tägerschen (TG), a engagé Aaron Schmid (à d. sur la photo) et Matthias Baumann (à g.). Ce renfort de l'équipe était nécessaire du fait qu'Ad. Bachmann élargit son catalogue en y ajoutant les équipements de voirie du constructeur japonais. Aaron Schmid travaillait jusqu'ici dans le domaine des moteurs chez Iveco et FPT (Fiat Powertrain Technologies); il devient chef de produits pour les machines communales. Matthias Baumann a été durant vingt ans responsable commercial pour différentes entreprises; il reprend la direction des ventes de l'ensemble des produits chez Ad. Bachmann.



Aebi branché

Aebi élargit sa famille de produits avec le «EC 170» (avec conducteur) et le «EC 130» (sans conducteur), à trains de chenilles et amortisseurs. Ce sont des chenillards porte-outils tout-terrain à moteur électrique et batteries lithium-ion, d'une puissance maximale de 16 kW, atteignant les 20 km/h, développant un couple de 1000 Nm et une force de relevage de 200 kg. Leur autonomie varie selon les outils utilisés et les conditions d'engagement mais peut atteindre 3,5 heures. Après une recharge de 2,5 à 4 heures, les batteries retrouvent toute leur vitalité. Ces machines sont nées d'une collaboration avec Mattro, une firme autrichienne spécialiste des domaines de la mobilité et de l'énergie électriques depuis 2006. L'Aebi «EC 170» et l'«EC 130» uniquement télécommandé sont distribués dans le monde entier par la maison-mère d'Aebi, le groupe ASH, et montés dans les ateliers de Berthoud (BE).

Champion sur chaumes



A gauche sur le tracteur, Beat Sprenger de Wintersingen (BL) a décroché sa sixième médaille au Championnat du monde de labour à York (GB), en prenant la première place en labour sur chaumes. Trente concurrents de 28 pays ont participé à cette compétition, qui se déroulait à la mi-septembre. Les deux Suisses ont réalisé de très belles performances en labour sur chaumes. Même si les vœux de chacun n'ont pas été intégralement exaucés, Beat Sprenger a été sacré champion du monde pour la deuxième fois. Le nombre de points fi-

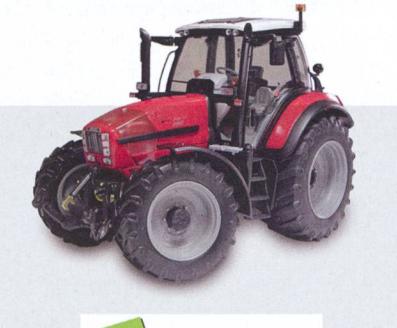
gurant sur les feuilles d'évaluation laissait entrevoir combien grandiose aurait pu être un résultat sans fautes. A droite sur le tracteur, le jeune Marco Angst de Wil (ZH), qui vient de s'adjuger le Championnat suisse, s'est à nouveau classé à la cinquième place. Il a réalisé ce magnifique résultat alors qu'il n'en est qu'à sa deuxième participation au Championnat du monde.

En labour sur prairie, deuxième partie de la compétition, les deux Suisses n'ont pas tout à fait atteint les résultats escomptés. Beat Sprenger se classe au quatrième rang du général et Marco Angst à la huitième place.

Les deux compétiteurs peuvent être fiers de leurs performances. Avec le soutien d'une solide équipe d'assistants, ils ont, une fois de plus, dignement représenté la Suisse.

CONCOURS SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Ce mois, tentez votre chance avec un Same «Iron 100» d'Universal Hobbies à l'échelle 1:32.

Envoyez un SMS (CHF 1.-) avec la mention **SVLT**, votre **nom** et votre **adresse** au numéro **880**, et avec un peu de chance, vous gagnerez un modèle réduit de tracteur New Holland «T8.390».

Adrian Frauchiger, d'Ins (BE), est l'heureux gagnant du modèle réduit de tracteur New Holland «T8.390», mis en jeu dans l'édition de septembre de *Technique Agricole*.

Tailleuses et élagueuses

Fliegl propose deux outils professionnels pour la taille et l'élagage des arbres et des haies : la «WoodKing Classic» (3 lames, largeur de travail de 2100 mm, 850 kg) et la «WoodKing High» (4 lames, largeur de travail de 2800 mm, 960 kg). Ces scies peuvent se déporter latéralement de 1200 mm, pour que le véhicule porteur reste sur la chaussée. Les angles de coupe sont réglables en continu. Ces scies s'accouplent au bras du chargeur; leur entraînement est hydraulique. Elles disposent, c'est

nouveau, d'une surveillance du régime de rotation et un signal avertit le conducteur lorsqu'une scie se bloque.



Regroupeur d'andains

Suite aux demandes émanant de praticiens, Pöttinger a développé un système regroupeur d'andains avantageux et compact, compatible avec les faucheuses arrière légères dépourvues de conditionneur. Par le biais d'une vis sans fin horizontale «CF» (comme «Cross Flow»), le fourrage est andainé latéralement derrière la faucheuse. Le carénage

de la machine évite les pertes. Le regroupeur peut être ouvert à la main, ce qui offre une grande souplesse d'utilisation sur les exploitations où le groupage en andains n'est pas partout nécessaire. L'entraînement du «CF» se fait via le disque externe de la faucheuse, une deuxième transmission latérale, trois courroies trapézoïdales et un double cardan. La vis placée en biais est une exclusivité avec ses spires allant s'agrandissant. Cette construction permet de transférer la masse progressive de fourrage. Il suffit d'ouvrir le carénage de la machine pour que le fourrage soit dispersé en largeur.



Ventes en vue

Aloïs Kuoni, de Kuoni Landtechnik à Oberhof (AG), dresse un bilan réjouissant de l'exposition maison : il a noué de fructueux contacts avec des clients potentiels. Avec les élevateurs à palettes Heli importés par Eisenring à Lyss (BE), l'entreprise étend son activité en direction d'un secteur économique hors agriculture. Des centaines de machines et d'articles divers témoignaient de la richesse de l'assortiment offert pour la production fourragère et les grandes cultures, les transports agricoles, l'épannage et la foresterie. Sans compter les tracteurs Steyr, Case IH et Massey Ferguson. Le banc d'essai de freins constituait aussi une attraction.





Propre en ordre

L'entretien des surfaces écologiques est chose complexe et soumet le matériel à de fortes sollicitations. Aebi propose pour cette tâche un attelage constitué d'un Aebi « TT211 » et d'une barre de coupe à doubles couteaux. Cette dernière se révèle plus légère qu'une faucheuse rotative comparable et l'Aebi « TT211 » convainc par son poids peu élevé. La pression et les contraintes envers le sol demeurent ainsi limitées, écrit Aebi dans un communiqué de presse. En outre, la barre à doubles couteaux est moins agressive vis-à-vis de la faune et tue moins d'animaux et provoque nettement moins de blessures.

L'« Eima » à Bologne

L'« Eima », salon biennal international du machinisme et des équipements pour l'agriculture et l'horticulture, a lieu du 9 au 13 novembre prochain à Bologne (I). Au fil de ses éditions, cette foire est aussi devenue une intéressante plateforme pour l'ensemble de l'Arc alpin. Il n'y a pas que de grandes machines exposées à Bologne, les équipements de niche y trouvent largement leur place aussi. Notre partenaire voyagiste Agrar-Reisen propose différentes possibilités pour se rendre à Bologne, comme des voyages aller le matin ou la veille pour un retour le lendemain ou le surlendemain, en train, au départ de Lausanne, ou de Bâle, Zurich et Berne ou des gares intermédiaires (avec changement à Milan). Compter environ six heures de voyage à partir de Lausanne ou Zurich. Les nuitées sont prévues à Bologne ou dans les villes proches de Modène ou Imola. Renseignements auprès d'Elleen Walzer, ☎ 062 834 71 51, courriel: groups@agrар-reisen.ch (Madame Elleen Walzer).



Rapports digitaux



Les instruments digitaux sont généralement conçus pour être utilisés par beau temps, au sec, dans un bureau.

Martha Software de Gipf-Oberfrick (AG) propose une solution informatique globale ; elle fait appel au « nuage informatique » (« cloud ») et elle est compatible avec les conditions régnant au quotidien dans le monde du travail, en incluant matériels, programmes et

services. L'application pour l'établissement de rapports – le lien essentiel entre l'utilisateur et le système – s'adapte individuellement à la configuration des données et aux flux de productions spécifiques à chaque entreprise. De la sorte, même les personnes peu versées dans l'informatique sont en mesure de saisir rapidement des rapports pour profiter de tous les avantages que procure la digitalisation : saisie unique, traçabilité sans faille, gain de temps, comptabilisation immédiate.



Citerne à lisier étroite

Joskin a développé une citerne à lisier à pression dérivée de la gamme « Modulo 2 » de 1,3 m de large (avec des pneus de 15.0/55-17 TL AW) pour l'arboriculture. Les roues, la pompe, les vannes, les porte-tuyaux ainsi que les feux de route sont parfaitement intégrés pour ne pas faire saillie. A l'arrière du tonneau (disponible en version 3000 ou 5000l), est installée une double sortie dotée d'une vanne hydraulique commandée depuis le tracteur. Les deux orifices sont d'autre part équipés chacun d'une vanne à bille à commande manuelle. La citerne est soudée sur un berceau pour mieux absorber les contraintes.

Etroits, courts et puissants

Les chargeurs Giant « Skidsteer » sont spécialement conçus pour intervenir dans des espaces exiguës et exécuter des opérations qu'il faudrait sinon exécuter à la main. L'accès au poste de conduite est aisément et l'accouplement rapide des outils appréciable. Si besoin est, ces chargeurs peuvent être dotés d'une double à engrenages double pour accélérer leurs déplacements et améliorer leurs performances. Avec leurs quatre moteurs hydrauliques, ces engins compacts restent légers tout en développant une force de poussée élevée.



Conditionneur intensif

Le Danois Fransgård lance sur le marché le conditionneur intensif mais de construction légère « Intenso I-180 » muni de doigts en matière synthétique. Cette machine est prédestinée pour les pentes ; elle permet d'accélérer le séchage du fourrage tout en le ménageant, et réduit ainsi la dépendance vis-à-vis de la météo. Elle offre de nombreux réglages manuels et simples à effectuer. La machine seule est disponible chez l'importateur Ott Machines agricoles au prix de 6000 francs (TVA incluse) et contre 14 499 francs (TVA incluse) en combinaison avec une faucheuse frontale.





Médaille d'Or DLG
Prix pour l'innovation du
système de gonflage
(Développement en collaboration
avec AGCO/Fendt)

Mitas

CASE IH

CLAAS

DEUTZ FAHR

FENDT

JOHN DEERE

LANDINI

MASSEY FERGUSON

MCCORMICK

NEW HOLLAND
AGRICULTURE

SAME

STEYR

VALTRA

www.mitas-tyres.com

Un travail d'équipe

**PLUS DE 25% DES TRACTEURS SONTÉNT D'USINE
ÉQUIPÉS DES PNEUMATIQUES FABRIQUÉS PAR MITAS.**

Ce qui fait un bon partenariat? Les constructeurs de machines agricoles le savent. Mitas est depuis longtemps un manufacturier et un fournisseur européen reconnu des plus grands constructeurs. Notre **fiableté** et notre **travail d'équipe** dans le développement et la production de pneumatiques ont été prouvés par de nombreuses récompenses de nos clients. Nous sommes fiers de cela et nous travaillons ardemment afin de continuer à vous satisfaire.

Mitas

Fit for Your Job

« Jó napot »
de Hongrie.



300 hectares de soja

L'endroit est idéal, mais le soja est une culture délicate.

Découvrez notre vidéo et notre reportage sur : tracteur.claas.com



Vraiment du bon travail.
Les Tracteurs CLAAS.

CLAAS

